

# Arbres de la C-B

Arbres indigènes  
de la Colombie-Britannique

Volume 2  
Arbres à feuilles larges

## Crédits

Toutes les photos proviennent de Flickr Creative Commons, sauf indication contraire.

Couverture: Érable à feuilles de vigne  
OkaWenNF

Crédits: Merle d'Amérique dans un cerisier de Pin, Nature by Travis Bonovsky

Liste des cartes: Arbutus dans la neige,  
Brewbooks

Caractéristiques des plantes à feuilles larges: (de droite à gauche, de haut en bas)  
Rosettes vertes, Debbie Ballentine, Eli Sagor,  
Don Loarie, Jon D. Anderson, Luke McGuff,  
Andrew Reding x2, Flora Orientalis Cascades

Parties d'un arbre à larges feuilles: Denise  
Kitagawa, Kitte Ka'at

Que sont les chatons: aulne-com-2,  
Saturdaywalker

Que sont les fruits: Wendy Cutler, épitree,  
Flora Orientalis Cascades

(Dans le sens des aiguilles d'une montre, à  
partir du haut à gauche)

**Érable à grandes feuilles:** Bird Lai, M.E.  
Sanseverino, né en 1945, Bird Lai,  
Wendy Cutler

**Bouleau à papier:** InAweofGod'sCreation, Eli  
Sagor, F.D. Richards, Eli Sagor

**Aulne rouge:** Hamon David, Luke McGuff,  
Andrew Reding, Jon D. Anderson, Stones 55

**Aulne de montagne:** Paul Slichter, mollsie,  
fossilcreeknursery, D Smith, Liam Rooney

**Bouleau d'eau:** Noel Gillette, pete veilleux,  
Andrey Zharkikh, Thayne Tuason

**Peuplier faux-tremble:** The Tree Library,  
Flora Orientalis Cascades, Matt Lavin,  
Eli Sagor Black

**Peuplier noir:** Andgelo Mombert,  
Kate Poaster, born1945, Bart Jones,  
GlacierGuyMT

**Peuplier baumier:** Matt Lavin, Rafael  
Medina, Doug Waylett, Quinlaar,  
Chantal Gauthier

**Cornouiller du Pacifique:** brewbooks, Chiara

Coetzee, Lotus Johnson, The Tree Library,  
Manitoba Museum of Finds Art

**Érable Douglas:** Susan, The Tree Library,  
Mike Fitz x2, Paco Garin

**Érable circin:** John Rusk, Thayne Tuason,  
Marcia et Mike Nelson Pedde, Wendy Cutler,  
Debbie Ballentine

**Arbousier:** M.E. Sanseverino, Bri Weldon,  
Lotus Johnson, Don Laurie, Andrew Reding

**Aubépine noire:** Matt Lavin x3, Wendy  
Cutler, Kim Tilli

**Cascara:** Cory Raimond, USFWS - Région  
Pacifique, Jon D. Anderson x2,  
The Tree Library

**Chêne de Garry:** A.Davey, Andrew Reding,  
Flora Orientalis Cascades x2, David Badke

**Pommier du Pacifique:** standhisround,  
pete veilleux, kkdemien, pete veilleux,  
Hamon David

**Cerisier de Virginie:** mwms1916, Andrey  
Zharkikh, Matt Lavin, Laval Roy, Dan Keck

**Cerisier de Pennsylvanie:** Siddarth Machado  
x2, Jamie Anderson, plantmandrew,  
Matt Lavin

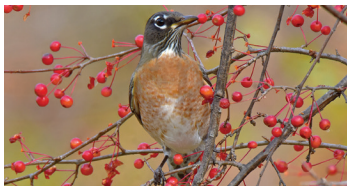
**Cerisier amer:** Thayne Tuason, Green  
Rosettas, Bart Jones, Dian Rose,  
Green Rosettas

Couverture arrière: Bouleau à papier,  
Eli Sagor

Contenu et conception: Juniper English

Édition: Stephanie Weinstein

Traduction: Yves Parizeau



## Liste des fiches

- Couverture / Crédits
- Liste des fiches /  
Caractéristiques des  
feuillus
- Parties d'un feuillu
- Que sont les chatons ?  
/ Que sont les fruits ?
- Érable à grandes feuilles
- Bouleau à papier
- Aulne rouge
- Aulne de montagne
- Bouleau d'eau
- Peuplier faux-tremble
- Peuplier noir
- Peuplier baumier
- Cornouiller du Pacifique
- Érable de Douglas
- Érable ciricin
- Arbousier
- Aubépine noire
- Cascara
- Chêne de Garry
- Pometier du Pacifique
- Cerisier de Virginie
- Cerisier de Pennsylvanie
- Cerisier amer
- Terminologie  
/ Dos de couverture



## Caractéristiques des arbres à feuilles larges

### Position



alternée



opposée

### Bord



denté



lisse

### Forme



ovale



ovale pointue



lobée



érable



triangle

## Parties d'un arbre à feuilles larges

D'une manière générale, les arbres sont des plantes dotées de **racines**, d'un **tronc** central ligneux et d'une **couronne** de branches couvertes de feuilles.

Les arbres à feuilles larges constituent un groupe d'arbres aux feuilles larges et plates. Dans les climats plus froids, ils sont souvent à feuilles *caduques*, c'est-à-dire que leurs feuilles tombent en automne.

Ils font également partie d'un groupe de plantes appelées *angiospermes* qui produisent des fleurs et des fruits contenant leurs graines.



### Pourquoi certains arbres perdent-ils leurs feuilles ?

Dans les climats où le temps est suffisamment froid en hiver pour provoquer le gel, les arbres à feuilles larges perdent leurs feuilles pour se protéger. Les larges surfaces des feuilles sont parfaites pour capter le maximum de soleil, mais elles perdent beaucoup d'humidité et attrapent le vent et la neige. En hiver, les sources d'eau gèlent. Les tempêtes et les fortes accumulations de neige peuvent endommager l'arbre.

Ainsi, lorsque les températures baissent, l'arbre commence le processus de chute des feuilles, appelé abscission. La production de chlorophylle s'arrête et sa couleur pâlit, révélant les rouges et les jaunes éclatants qui étaient masqués par le vert. Lorsque les feuilles tombent, l'arbre entre en dormance, économisant son énergie pour produire de nouvelles feuilles au printemps.

Les **feuilles** sont le lieu où se produit la *photosynthèse*. Au cours de ce processus, l'énergie du soleil, le dioxyde de carbone de l'air et l'eau sont recombinaés pour former de l'oxygène et des sucres qui alimentent l'arbre.

Les **trons** comportent plusieurs couches :

① **L'écorce** protège l'arbre du feu, des insectes, des températures extrêmes et d'autres menaces extérieures.

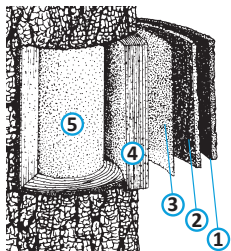
② **L'écorce interne (phloème)** est la couche qui transporte les sucres des feuilles vers le reste de l'arbre.

③ **Le cambium** est la partie du tronc qui se développe. Chaque année, le cambium produit de nouvelles couches.

Comme la croissance est moins importante en hiver, la différence entre la croissance hivernale et estivale est visible dans les anneaux de croissance de l'arbre et indique l'âge de l'arbre.

④ **L'aubier (xylème)** transporte l'eau et les nutriments des racines jusqu'aux feuilles.

⑤ **Le bois de cœur** est le bois mort au centre du tronc qui donne à l'arbre sa solidité.



Les **racines** ancrent l'arbre dans le sol. Elles absorbent l'eau et, avec l'aide de champignons, extraient les nutriments minéraux du sol. Les arbres utilisent également leurs racines pour interagir avec d'autres arbres ; ils échangent des nutriments et communiquent des signaux, comme un signal de détresse en cas de maladie ou d'attaque d'insectes.

## Que sont les chatons ?

De nombreux types d'arbres à feuilles larges ont des chatons, notamment les bouleaux, les chênes et les peupliers. Les chatons sont des grappes de petites fleurs souvent dépourvues de pétales. Un chaton est soit mâle, soit femelle. Selon l'espèce, un arbre produisant des chatons peut avoir des fleurs mâles et femelles sur un seul arbre (*monoïque*) ou sur des arbres séparés (*dioïque*).

Chez certaines espèces d'arbres, comme le tremble, les fleurs mâles et femelles se ressemblent. Chez d'autres, elles sont très différentes. Chez les aulnes, les chatons femelles sont des structures ligneuses ressemblant à des cônes.

Le vent transporte le pollen des chatons mâles aux chatons femelles. Les chatons pollinisés développent ensuite des graines. Celles-ci sont également souvent dispersées par le vent. Les graines des peupliers, par exemple, sont recouvertes de poils blancs et duveteux qui captent la brise. Les graines de bouleau sont transportées dans de petites structures ailées, appelées nucules, qui sont arrachées à l'arbre parent par le vent.



**À gauche:** chatons mâles d'aulne rouge avec du pollen **À droite:** chatons femelles d'aulne rouge



Chatons de peuplier noir

## Qu'est-ce qu'un fruit ?

Les fruits vont bien au-delà de ce que l'on peut mettre dans une salade de fruits ! D'un point de vue botanique, un fruit est la structure porteuse de graines d'une plante à fleurs qui se développe à partir de la fleur.

De nombreux fruits ont une valeur nutritive. Les baies (ex: groseilles), les fruits à noyau (ex: cerises) et les fruits à pépins (ex: pommes) entourent leurs graines d'une enveloppe charnue qui devient sucrée lorsque les graines sont mûres. Les animaux mangent les fruits et après avoir traversé leur appareil digestif, les graines sont dispersées dans de nouveaux endroits.

**Une noix** est un fruit constitué d'une coque dure protégeant un noyau souvent comestible. Les véritables noix ont une coquille qui ne s'ouvre pas pour libérer la graine (comme un gland). De nombreuses espèces d'arbres à chatons ont de minuscules "noix" qui sont dispersées par le vent.

**Une samare** est un simple fruit sec doté d'une aile aplatie faite de tissu fibreux et papillaire. La taille et la forme de cette "aile" permettent au vent de l'attraper et de disperser les graines sur de longues distances. Chez les espèces d'érable, les samares sont appariées avec deux graines au centre.



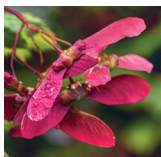
Fruit à pépins  
d'aubépine noire



Noix de bouleau  
à papier



Glands de chêne  
de Garry



Samares  
d'érable circiné



## Érable à grandes feuilles

*Acer macrophyllum*



**Où se trouve:** Pousse à des altitudes basses et moyennes dans le sud-ouest de la C-B, y compris sur l'île de Vancouver. Il pousse souvent près de l'eau dans un sol humide, mais on le trouve aussi sur des sites plus secs perturbés par le feu, le défrichage ou l'exploitation forestière.

**Description:** La plus grande espèce d'érable au Canada, pouvant atteindre 35 m de hauteur. Les larges branches et le tronc sont souvent recouverts de mousses et de fougères.

**Écorce:** Gris-brun, devenant striée avec l'âge. **Feuilles:** En paires opposées. Grandes, vertes, mesurant jusqu'à 30 cm de diamètre, avec 5 lobes. Deviennent jaunes en automne.

**Fleurs:** Petites, pendantes en grappes vert jaunâtre. **Fruits:** Les graines ailées (samares) sont disposées en forme de V et tombent de l'arbre en tourbillonnant.

### Remarques:

- On peut tirer du sirop d'érable des érables à grandes feuilles, mais le processus est plus long qu'avec les érables à sucre de l'est de l'Amérique du Nord. Cela est dû à la teneur en eau plus élevée qui doit être éliminée par ébullition de la sève de l'érable à grandes feuilles.
- Les utilisations traditionnelles du bois d'érable comprennent les pagaies de canot, les ustensiles, les outils et les volants de fuseau.
- Bois riche et attrayant, l'érable est utilisé pour la fabrication de meubles, de planchers et d'instruments de musique.







## Bouleau à papier

*Betula papyrifera*

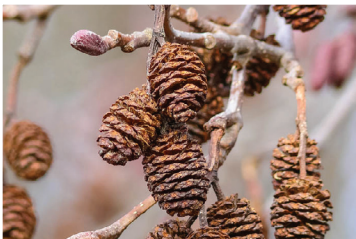
**Où se trouve:** Dans la majeure partie de l'intérieur de la C-B et éparpillé le long de la côte. Le bouleau à papier ne tolère pas l'ombre et prospère sur les pentes ouvertes, les marges des zones humides et des plaines d'inondation, ainsi que dans les clairières résultant de perturbations telles que les incendies de forêt et les infestations d'insectes.

**Description:** Arbre de taille petite à moyenne pouvant atteindre 30 m. Le tronc est mince et la couronne de branches est ovale ou pyramidale. **Écorce:** Comme du papier, s'écaillant en bandes horizontales. Cuivrée à l'état jeune, elle devient blanche avec des lignes brunes horizontales lorsque l'arbre mûrit. **Feuilles:** Ovale avec des extrémités pointues et des bords dentés. **Fleurs:** Chatons en forme de saucisse de 2-4 cm de long. **Fruits:** Noix avec des ailes plus larges que la graine.

### Remarques:

- L'écorce est flexible et imperméable. Elle est utilisée pour fabriquer des canots et des paniers traditionnels.
- L'écorce de bouleau est un aliment de base pour l'original en hiver. Elle constitue également un élément important du régime alimentaire du cerf de Virginie. Les lièvres d'Amérique broutent les semis de bouleau à papier, tandis que les porcs-épics et les castors se nourrissent de l'écorce interne.
- Comme le bois a peu d'odeur ou de goût, il est utilisé pour fabriquer des articles alimentaires biodégradables tels que des bâtons de sucette, des cure-dents et de la coutellerie.







## Aulne rouge

*Alnus rubra*

**Où se trouve:** Commun le long de la côte de la C-B, l'aulne rouge est le feuillu le plus abondant de la région. Il occupe rapidement les sites ouverts après une perturbation. Intolérant à l'ombre.

**Description:** Arbre de taille moyenne qui peut atteindre 24 m. **Écorce:** Mince et grise à blanchâtre sur les arbres matures, souvent couverte de lichens. L'écorce interne devient d'un rouge-orange profond lorsqu'elle est exposée à l'air.

**Feuilles:** De forme ovale avec des extrémités pointues et des bords grossièrement dentés qui ont tendance à se recourber vers le bas. **Fleurs:** Fleurs mâles et femelles. Les fleurs mâles productrices de pollen sont des chatons longs et tombants. Les fleurs femelles se développent en petits cônes ligneux de forme ovoïde. **Fruits:** Noix à ailes étroites.

### Remarques:

- L'écorce est une teinture traditionnelle pour les matériaux de vannerie, le bois, la laine, les plumes, les cheveux et la peau humaine. Selon les techniques utilisées, les couleurs vont du noir au brun en passant par le rouge orangé.
- En tant que bois dur, le bois d'aulne rouge ne contient pas de résine et est bon pour fumer la viande et les fruits de mer. Sa fumée est délicate, subtile et légèrement sucrée.
- Avec un partenaire bactérien symbiotique, l'aulne rouge fixe l'azote atmosphérique dans le sol, favorisant ainsi une végétation luxuriante.





## Aulne de montagne

*Alnus tenuifolia*



**Où se trouve:** Partout en C-B à l'est de la chaîne Côtière et des Cascades. On le trouve à des altitudes moyennes à subalpines sur des sols riches et humides, souvent le long des cours d'eau, des lacs et des tourbières.

**Description:** Petit arbre à feuilles caduques pouvant atteindre 10 m. **Écorce:** Lisse, vert-gris avec des fentes distinctes de forme ovale (lenticelles). **Feuilles:** Minces, de forme ovale, à lobes peu profonds et à bords dentés. Pâles et poilues en dessous. **Fleurs:** Fleurs mâles et femelles. Les fleurs mâles productrices de pollen sont des chatons longs et tombants. Les fleurs femelles se développent en petits cônes ligneux de forme ovoïde. **Fruits:** Noix étroites et ailées.

### Remarques:

- Considéré comme l'un des meilleurs bois pour fumer la viande et le poisson car il ne contient pas de résine et n'aromatise pas les aliments.
- Les filets de pêche traditionnels en aulne de montagne sont bouillis avec l'écorce de l'arbre pour les teindre en noir. Ce procédé rend les filets plus difficiles à voir pour les poissons.
- L'aulne est parfois planté pour enrichir les sols non fertiles, ce qu'il fait grâce aux bactéries fixatrices d'azote présentes dans ses nodules racinaires.





## Bouleau d'eau

*Betula occidentalis*



**Où se trouve:** Largement répandu et localement commun dans le sud de la C-B, à l'est de la chaîne Côtière et des Cascades. Peu commun plus au nord. Préfère les sols humides à mouillés, riches en nutriments, près des sources d'eau et des ouvertures de forêt.

**Description:** Arbuste à feuilles caduques ou petit arbre pouvant atteindre 10 m. **Écorce:** Fine, brillante, brun rougeâtre foncé avec des fentes horizontales blanches (lenticelles). **Feuilles:** De forme ovale, elles se terminent en pointe. Vert brillant sur le dessus, plus clair sur le dessous, bords à double denture. **Fleurs:** Chatons mâles tombants, chatons femelles érigés. **Fruits:** Minuscules noix poilues avec des ailes plus larges que la graine.

### Remarques:

- Fournit un habitat important pour la nidification et l'abri des oiseaux et des mammifères près des sources d'eau. Comme il surplombe souvent les cours d'eau, le bouleau d'eau fournit une ombre importante pour les poissons. C'est également un fourrage hivernal très important pour les orignaux.
- La sève peut être récoltée comme une boisson traditionnelle sucrée.
- Les composés de l'écorce et de la sève du bouleau rendent le bois très inflammable. Par conséquent, il est souvent brûlé comme combustible.







## Peuplier faux-tremble

*Populus tremuloides*

**Où se trouve:** Présent dans toute la C-B à l'est des chaînes côtières, particulièrement commun dans le nord-est. Une petite population est dispersée autour de la mer des Salish. Cet arbre préfère les sols humides, bien drainés et riches en calcium. Intolérant à l'ombre.

**Description:** Arbre élancé, petit à moyen, pouvant atteindre 30 m. **Écorce:** Lisse, gris verdâtre à blanc. Devient plus foncée et sillonnée à la base avec l'âge. Ne s'écaille pas comme le bouleau à papier. **Feuilles:** Lisse, ronde à triangulaire avec un long pétiole aplati. Devient jaune en automne. **Fleurs:** Les arbres ont soit des chatons mâles petits et courts, soit des chatons femelles plus grands et plus longs. **Fruits:** Minuscules capsules recouvertes d'une peluche ressemblant à du coton.

### Remarques:

- Les tiges individuelles des trembles ont une durée de vie assez courte (~ 50 ans), mais ils sont capables de se reproduire en clones à partir de drageons. Si l'on considère qu'un bosquet de clones est le même organisme, on peut considérer qu'il a une très longue durée de vie. On estime que certains bosquets clonaux ont plus de 5 000 ans et couvrent plusieurs hectares.
- L'eau dans laquelle on a fait bouillir des branches de tremble est un nettoyant traditionnel utilisé par les chasseurs pour éliminer les odeurs humaines.
- Les troncs pourris des vieux trembles constituent des maisons pour les oiseaux qui nichent dans des cavités.







## Peuplier noir

*Populus balsamifera ssp. trichocarpa*

**Où se trouve:** En C-B, on le trouve surtout à l'ouest des montagnes Rocheuses. Largement répandu et commun dans les basses terres humides ou mouillées jusqu'à des altitudes moyennes. Pousse bien dans les sols riches des plaines inondables, le long des rivières et près d'autres sources d'eau.

**Description:** Grand arbre à feuilles caduques, peut atteindre 50 m. **Écorce:** Lisse, gris verdâtre quand il est jeune, devenant profondément sillonnée et grise avec le temps.

**Feuilles:** Émergentes de bourgeons odorants au printemps. Triangulaires ou en forme de cœur, avec un bord fin et dentelé. Vert foncé et brillant sur le dessus, pâle en dessous et souvent marqué de brun. **Fleurs:** Chatons mâles et femelles sur des arbres séparés. **Fruits:** Les capsules poilues libèrent des graines dans un duvet blanc et cotonneux.

### Remarques:

- La gomme aromatique des bourgeons a des qualités antiseptiques et est utilisée dans les pommades et traitements traditionnels pour les maux de gorge, la toux et les affections pulmonaires. Elle constitue également une colle forte utilisée pour fixer les pointes de flèches et pour imperméabiliser les récipients.
- Lorsque leurs aires de répartition se chevauchent, le peuplier noir s'hybride avec le peuplier baumier, une espèce plus petite mais similaire.
- Le peuplier est un matériau traditionnel populaire pour les pirogues, surtout chez les peuples de l'intérieur.







## Peuplier baumier

*Populus balsamifera ssp. balsamifera*

**Où se trouve:** En C-B, il est plus commun dans le nord de la province, de la rivière de la Paix au Yukon. Il est répandu et commun sur les sols riches, humides à mouillés des plaines inondables, le long des rivières et près d'autres sources d'eau.

**Description:** De taille moyenne et à feuilles caduques, il peut atteindre 25 m. **Écorce:** Lisse, gris verdâtre à l'état jeune, devenant profondément sillonnée et grise avec le temps. **Feuilles:** Émergentes de bourgeons collants et odorants au printemps. Triangulaires ou en forme de cœur, avec un bord dentelé. Vert foncé sur le dessus, pâle en dessous et souvent marqué de brun. Plus minces que celles du peuplier noir. **Fleurs:** Chatons mâles et femelles sur des arbres distincts. **Fruits:** Les capsules de graines lisses des arbres femelles libèrent des graines dans un duvet blanc et cotonneux.

### Remarques:

- Comme pour le peuplier noir, la gomme aromatique des bourgeons a des qualités antiseptiques et est utilisée pour traiter les affections cutanées et respiratoires, la peau et les affections respiratoires.
- Lorsque leurs aires de répartition se chevauchent, le peuplier baumier s'hybride avec le peuplier noir, une espèce plus grande mais autrement similaire.
- La cendre de peuplier baumier est utilisée dans la fabrication traditionnelle de savon, et peut être utilisée pour nettoyer les cheveux et les vêtements.





## Cornouiller du Pacifique

(Cornouiller à fleurs occidentales)

*Cornus nuttallii*



**Où se trouve:** Pousse dans les sols profonds, grossiers et bien drainés le long de la côte sud et sur l'île de Vancouver. On le trouve souvent le long des cours d'eau. Tolère l'ombre.

**Description:** Petit arbre à feuilles caduques, très ramifié, pouvant atteindre 20 m de hauteur. **Écorce:** Gris-noir, devenant finement striée avec l'âge. **Feuilles:** En paires opposées. Extrémités de forme ovale, avec un bord finement denté. Vert foncé, orange en automne. **Fleurs:** Petites grappes blanc verdâtre, avec des pointes violettes. Elles sont entourées de ce qui semble être de grands pétales blancs, mais qui sont en fait des feuilles modifiées (bractées). **Fruits:** Grappes de fruits rouge vif ressemblant à des baies.

### Remarques:

- Le cornouiller du Pacifique est l'emblème floral de la C-B et est spécifiquement protégé par la loi contre toute atteinte sur les terres appartenant à la province et aux municipalités.
- Les fruits sont consommés par les oiseaux, notamment les pics, les cailles, les gros-becs, les grives et les jaseurs, ainsi que par les ours, les souris, les campagnols et les castors.
- Son nom anglais "dogwood" viendrait du mot "dag", qui signifie objet tranchant (poignard, brochette, flèche) et n'a rien à voir avec les chiens.
- Son bois dur et à grain fin est utilisé pour fabriquer des arcs traditionnels, des flèches et des aiguilles à tricoter.





## Érable de Douglas

*Acer glabrum*



**Où se trouve:** Répandu à basse et moyenne altitude dans la majeure partie de la C-B, sauf à Haida Gwaii et dans le nord de la province. Pousse dans les forêts ouvertes sèches à humides, les clairières, les rivages et les zones d'avalanche.

**Description:** Arbre ou arbuste de petite taille pouvant atteindre 10 m. **Écorce:** Mince, lisse et brun rougeâtre. Devenant plus rugueuse et grisonnante sur les troncs plus âgés. **Feuilles:** En paires opposées. Feuilles vertes ayant la forme typique des feuilles d'érable. Grossièrement dentées avec 3-5 lobes, elles deviennent rouge-orange vif en automne. **Fleurs:** En grappes d'environ 10, petites, jaune-vert. Les fleurs mâles et femelles se trouvent souvent sur des plantes séparées. **Fruits:** Graines ailées (samaras) réunies par paires à un angle en forme de V.

### Remarques:

- L'érable de Douglas convient comme plante ornementale dans le jardin et est particulièrement attrayant en automne.
- Parce que le bois est résistant et souple, il est traditionnellement utilisé pour de nombreux articles qui nécessitent une forme courbée, y compris les raquettes, les pièges à poissons, les arcs, les berceaux, les cadres de selle, les coiffes, et les paniers.
- Également connu sous le nom d'érable des Rocheuses.





## Érable ciricin

*Acer circinatum*



**Où se trouve:** Sur la côte sud, à l'ouest de la chaîne Côtière, rare plus loin dans les terres et sur l'île de Vancouver. Pousse le plus souvent dans les zones humides le long des cours d'eau. L'un des premiers arbres à s'établir après un glissement de terrain.

**Description:** Arbuste à plusieurs tiges ou petit arbre atteignant 8 m. **Écorce:** Mince et verte, devenant brun-rougeâtre. **Feuilles:** En paires opposées. Forme typique des feuilles d'érable avec 7-9 lobes et bords dentés. Feuilles vertes brillantes devenant dorées à rouge vif en automne. **Fleurs:** Petites grappes de fleurs blanches à l'extrémité des branches. **Fruits:** Graines ailées (samares) réunies par paires, largement répandues. Initialement vertes, elles deviennent rougeâtres.

### Remarques:

- L'érable ciricin est le seul type d'érable capable de se *superposer*, c'est-à-dire qu'une branche qui touche le sol pousse ses propres racines et devient un autre arbre.
- Comme l'érable de Douglas, le bois est dur et dense mais flexible lorsqu'il est frais. Les cerceaux de tambour, les cadres de raquettes et les pièges à poissons font partie des articles traditionnellement fabriqués à partir de l'érable ciricin.
- Il est étroitement apparenté à l'érable du Japon. Tous deux sont cultivés à des fins ornementales et sont appréciés pour leurs couleurs automnales.





## Arbousier

*Arbutus menziesii*



**Où se trouve:** Limité à une bande étroite le long de la zone de la mer de Salish de la côte sud, de l'île de Vancouver et des îles Gulf. Se trouve généralement à moins de 8 km de l'océan. Pousse fréquemment sur des sites plus secs avec des sols rocheux. Préfère le plein soleil.

**Description:** Feuillage persistant à larges feuilles pouvant atteindre 30 m. Souvent noueux, penché, avec plusieurs grosses branches formant la couronne. **Écorce:** Fine et lisse. Verte à l'état jeune, elle devient brun rougeâtre. L'écorce pèle, se détachant et se recourbant pour exposer une couche jaune-vert en dessous. **Feuilles:** Alternes. De forme ovale, coriaces, vert foncé dessus et vert pâle dessous. **Fleurs:** Grappes de petites fleurs blanches, cireuses, en forme de cloche. **Fruits:** Grappes rouge-orange vif de fruits ressemblant à des baies, à la surface texturée.

### Remarques:

- Les fruits sont mangés par de nombreuses espèces d'oiseaux, et par des mammifères comme les ours, les cerfs et les rats laveurs. De nombreux arbousiers ont des zones creuses qui profitent aux animaux qui nichent dans des cavités.
- Dans une histoire des Salishs du détroit, les gens ont survécu à une grande inondation en ancrant leurs canots à un arbousier au sommet d'une montagne. Par respect, le peuple Saanich ne brûle pas le bois d'arbousier.
- Les arbousiers ne perdent pas leurs feuilles en hiver.





## Aubépine noire

*Crataegus douglasii*



**Où se trouve:** Se trouve du niveau de la mer à des altitudes moyennes partout en C-B, au sud de Fort St. John. A besoin de plein soleil pour atteindre la taille d'un arbre. Préfère les zones humides le long des cours d'eau, des lacs et en bordure des forêts.

**Description:** Arbre arbustif pouvant atteindre 8 m de hauteur. **Écorce:** Grise, rugueuse et écailleuse avec des épines droites et robustes de 3 cm de long. **Feuilles:** Alternes. Ovale, épaisses et coriaces, avec 5-9 lobes dentelés au sommet. Vert foncé sur le dessus, plus pâle sur le dessous. **Fleurs:** Grappes plates de fleurs blanches à cinq pétales à l'extrémité des branches. **Fruits:** Petits, brillants, noirs et en forme de pomme.

### Remarques:

- Le bois solide et dur de l'aubépine noire est utilisé dans la fabrication d'outils traditionnels tels que les bâtons pour creuser, les manches de hache, les massues et les carcans.
- Son nom commun anglais "hawthorn" vient de l'anglo-saxon *haguthorn*, qui signifie "une clôture avec des épines", car les aubépines étaient utilisées pour faire des haies.
- Les fourrés d'aubépine noire constituent des sites sûrs où les petits oiseaux et autres animaux peuvent nicher et s'abriter, car les épines les rendent impénétrables aux animaux plus gros.







## Cascara

*Frangula purshiana*

**Où se trouve:** Plus commun sur la partie sud de la côte et sur l'île de Vancouver. Également éparpillé dans la vallée du Columbia de l'intérieur. Préfère les sites riches, humides et ombragés.

**Description:** Petit arbre érigé pouvant atteindre 10 m de hauteur. **Écorce:** Mince, lisse, gris argenté. L'écorce intérieure est jaune vif et devient brune à l'air libre. **Feuilles:** Alternes. Décidues, mais les jeunes plantes peuvent garder leurs feuilles pendant les hivers doux. De forme ovale et d'un vert foncé brillant avec des nervures parallèles proéminentes. **Fleurs:** Petites grappes de fleurs jaune-verdâtre avec 5 pétales. **Fruits:** Baies noires pourpres, 5-8 mm de diamètre.

### Remarques:

- L'écorce peut être pelée et trempée dans l'eau pour faire un thé laxatif traditionnel. Elle était récoltée commercialement en grandes quantités, jusqu'à ce qu'une source synthétique soit développée. Le miel fabriqué à partir du nectar de la fleur de cascara peut également avoir un léger effet laxatif.
- En raison de sa saveur amère, l'extrait de cascara est parfois appliqué sur les ongles pour décourager les gens de les ronger.





## Chêne de Garry

*Quercus garryana*



**Où se trouve:** En C-B, on le trouve dans le sud-est de l'île de Vancouver, dans les îles Gulf et dans de petites régions de la vallée du bas Fraser. Il pousse sur les falaises sèches et rocheuses ainsi que dans le sol riche des prés bien drainés.

**Description:** Selon la richesse du sol, cet arbre peut se présenter sous la forme d'un petit arbre noueux ou d'un arbre robuste aux branches lourdes atteignant 25 m de haut.

**Écorce:** Gris clair avec des sillons et des crêtes épais et plus foncés.

**Feuilles:** Alternes. Profondément lobées avec un

dessus vert brillant et un dessous plus pâle et poilu.

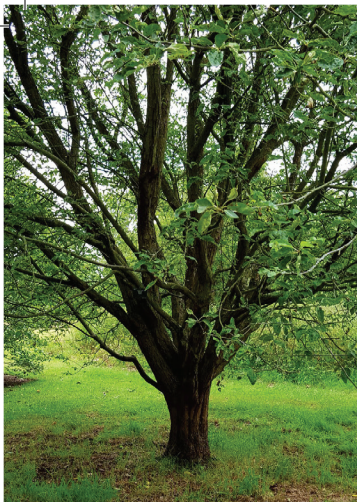
**Fleurs:** Fleurs mâles et femelles séparées sur le même arbre. Les fleurs mâles sont des chatons pendants et les fleurs femelles sont de minuscules grappes à pointe rouge.

**Fruits:** Glands de 2 à 3 cm de long avec un chapeau peu profond et rugueux. Vert virant au brun à maturité.

### Remarques:

- Les écosystèmes des boisés de chênes de Garry, dont l'arbre est une espèce clé, abritent plus d'espèces de plantes que tout autre écosystème terrestre en C-B. Ils constituent des habitats essentiels pour des espèces rares comme le merle bleu de l'Ouest et la couleuvre à queue fine. Sur l'île de Vancouver, 90 % de cet habitat a été perdu en raison du développement.
- Avant la colonisation, les peuples autochtones maintenaient un habitat ouvert de chênes de Garry riche en plantes et en gibier grâce à un brûlage contrôlé.





## Pometier du Pacifique

*Malus fusca*



**Où se trouve:** Tout le long de la côte de la C-B, ainsi que sur l'île de Vancouver et Haida Gwaii. Pousse du niveau de la mer à une altitude moyenne le long des cours d'eau, des lacs et dans les boisés ouverts et humides.

**Description:** Petit arbre ressemblant à un arbuste, pouvant atteindre 12 m. Les branches sont armées de rameaux d'éperon ressemblant à des épines. **Écorce:** Brune, rugueuse, déchiquetée, profondément fissurée avec l'âge.

**Feuilles:** Alternes. Vert foncé, devenant rouge ou jaune orangé à l'automne. De forme ovale avec des bords dentés sur des lobes irréguliers. **Fleurs:** Grappes de fleurs odorantes blanches à roses. **Fruits:** Des grappes de pommes de couleur jaune à rouge pourpre sont suspendues à de longues tiges. Les fruits mesurent 2 cm de long et deviennent mous et bruns après une gelée.

### Remarques:

- C'est la seule espèce de pomme indigène de la C-B.
- Un aliment traditionnel important le long de la côte. Le fruit acidulé peut être consommé cru ou conservé dans l'eau, où il devient plus tendre et plus sucré avec le temps. En raison de sa forte acidité, il n'a pas besoin d'être conservé pour se garder tout l'hiver.
- Comme toutes les pommes, son fruit est riche en pectine et peut être ajouté à d'autres fruits pour épaissir les confitures et les gelées.





## Cerisier de Virginie

*Prunus virginiana*



**Où se trouve:** Commun dans tout le sud de la C-B, surtout à l'est des chaînes de montagnes Coast et Cascade. Devient moins commun plus au nord. Sur la côte, on peut le trouver dans le sud de l'île de Vancouver et dans le Lower Mainland. Il pousse dans les prairies sèches, les affleurements rocheux et les forêts ouvertes.

**Description:** Arbre arbustif à feuilles caduques pouvant atteindre 4 m. **Écorce:** Lisse, rougeâtre foncé à gris-brun, sans fentes horizontales proéminentes (lenticelles). **Feuilles:** Alternes. Feuilles larges, de forme ovale, se rétrécissant aux deux extrémités. Minces, avec un bord finement denté. Feuilles vertes ternes, devenant rouges en automne. **Fleurs:** Grappes allongées de plus de 10 petites fleurs blanches.

**Fruits:** Grappes brillantes de cerises rouge foncé à noires.

### Remarques:

- Les fruits séchés sont souvent ajoutés au pemmican, un aliment de base traditionnel composé de suif, de viande séchée et de baies séchées. Cet aliment à haute teneur énergétique a également été adopté par les Européens dans le cadre du commerce des fourrures et par les explorateurs polaires.
- Son nom anglais “choke cherry” fait référence au goût amer et astringent du fruit. Cependant, il est souvent sucré et transformé en gelée ou en sirop.
- Les feuilles sont une source de nourriture pour les larves de nombreux types de papillons et de papillons de nuit, notamment le papillon queue d'aronde tigrée et le papillon polyphème.





## Cerisier de Pennsylvanie

*Prunus pensylvanica*



**Où se trouve:** Commun dans l'intérieur méridional à central de la C-B, à l'est de la chaîne Côtière et des Cascades. Pousse à des altitudes basses à moyennes dans des forêts ouvertes, sèches à humides. Abondant après un feu de forêt.

**Description:** Petit arbre arbustif atteignant 12 m. **Écorce:** Brun rougeâtre foncé avec de grandes fentes horizontales orange très espacées (lenticelles), s'écaille en bandes horizontales. **Feuilles:** Alternes. Minces, en forme de lance, avec des bords à dents rondes. **Fleurs:** Grappes de 5-7 petites fleurs blanches. **Fruits:** Petites grappes de cerises rouge vif, 5 mm de diamètre.

### Remarques:

- Comme celles des autres espèces de *Prunus*, les noyaux et les feuilles des cerises contiennent du cyanure toxique, mais pas la chair des cerises. Les oiseaux mangent les cerises en abondance, d'où son autre nom commun, 'cerise d'oiseau'. Les oiseaux passent les graines sans digérer les toxines, ce qui contribue à disperser les graines loin de l'arbre parent.
- À la suite d'un incendie ou d'une autre perturbation, les graines qui ont pu être dormantes pendant des années germent rapidement. Combinés à la croissance initiale rapide des semis, les fourrés de cerisiers de Virginie sont capables de dominer le paysage après un feu de forêt.







## Cerisier amer

*Prunus emarginata*

**Où se trouve:** Abondant dans tout le sud de la C-B, sauf dans les régions plus sèches de l'intérieur. Pousse dans les forêts humides et les clairières, souvent le long des cours d'eau. C'est l'une des premières espèces à revenir après une exploitation forestière ou un feu de forêt.

**Description:** Arbre arbustif à feuilles caduques pouvant atteindre 15 m. **Écorce:** Rougeâtre à grise avec des fentes horizontales orange très espacées (lenticelles). S'écaille horizontalement en larges bandes. **Feuilles:** Alternes. De forme ovale, avec un bout arrondi et des bords finement dentés. **Fleurs:** Grappes de 5 à 10 fleurs blanches ou rosées. **Fruits:** Grappes de petites cerises rouges, sphériques.

### Remarques:

- L'écorce résistante et brillante est traditionnellement utilisée pour décorer les paniers tressés et d'autres articles tels que les arcs de tir à l'arc et les tuyaux de pipe. Les bandes imperméables et résistantes à la pourriture peuvent être teintées en noir avec de la terre riche et tourbeuse, ou en rouge avec de l'écorce d'aulne.
- Comme son nom l'indique, les fruits de la cerise amère ne sont pas comestibles pour l'homme. Cependant, ils sont consommés par les oiseaux, notamment les jaseurs des cèdres et les gros-becs errants.
- Les larves de nombreux papillons et papillons de nuit se nourrissent des feuilles, notamment le sphinx à deux points et le papillon amiral de Lorquin.



## Terminologie

**Angiosperme:** Plantes qui ont des fleurs et dont les graines sont enfermées dans un fruit.

**Chaton:** Une grappe de fleurs mince et cylindrique, avec peu ou pas de pétales, disposée étroitement le long d'une tige centrale souvent retombante.

**Chlorophylle:** La substance chimique qui rend les feuilles vertes. Elle se trouve à l'intérieur des cellules de l'arbre où les chloroplastes absorbent l'énergie du soleil pour la photosynthèse.

**Couronne (contexte de l'arbre):** Les branches, les feuilles et les structures reproductives qui s'étendent à partir du tronc. Les formes de la couronne sont très variables et peuvent aider à identifier les espèces.

**Feuilles caduques:** Arbre qui perd ses feuilles à la fin de sa saison de croissance.

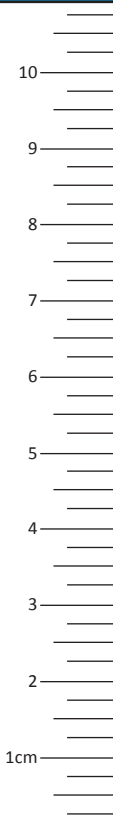
**Lenticelle:** Une ligne de pores surélevés dans l'écorce d'un arbre qui permet l'échange de gaz entre l'atmosphère et les tissus internes. Les lenticelles ressemblent à des entailles horizontales et sont souvent d'une couleur différente de celle de l'écorce.

**Photosynthèse:** Le processus par lequel les plantes vertes et certains autres organismes utilisent la lumière du soleil pour créer des aliments à partir de dioxyde de carbone et d'eau. La photosynthèse chez les plantes implique la chlorophylle et génère de l'oxygène comme sous-produit.

**Plante indigène:** Une plante qui se trouve naturellement dans une région, un écosystème ou un habitat particulier sans avoir été introduite par l'homme.

**Samare:** Fruit dans lequel une aile aplatie de tissu fibreux et papillaire se développe à partir de la paroi de l'ovaire de la fleur. La forme d'une samare permet au vent de transporter la graine et de la disperser plus loin.

**Sève:** Une substance translucide, fine, aqueuse et légèrement ambrée qui se développe dans les tissus conducteurs de l'arbre. La sève transporte les nutriments dans tout l'arbre, y compris les hormones, le sucre et les minéraux.





Étanche et lavable!



Recyclez comme du papier

  
HCTFEducation